

НАША НІВА

Цэна асобнага нумэру 5 кап.

Выходзіць што тыдзень.

Адрэс рэдакцыі і адміністрацыі: Вільня, Віленская вул., № 29.
Цэна з перасылкай і дастаўкай на 1 г.—2 р. 50 к., на 6 мес.—1 р. 25 к. на 3 м.—65 к., на 1 мес.—25 к. За граніцай: на 1 г.—4 р. на 6 мес.—2 р. 3 мес.—1 р. Перамена адрэсу—20 кап.

Абвесткі прыймаюцца на апошняй старонцы па 20 кап. за лінейку малымі літарамі Рукапісы і карэспандэнцыі, прысланыя ў рэдакцыю, павінны быць чытальна напісаныя з праўдзівай фаміліяй і адрэсам таго, хто не прымае. Можна таксама падпісаць прозвішча разам з фаміліяй, хто ня захочэ каб была надрукавана праўдзівая фамілія. Адрэс і фамілія толькі для ведама рэдакцыі. Рэдакцыя пакдае за сабой права папраўляць і ўкарачываць прысланыя рукапісы і аўтарам наазад іх не зьвертае.

Год X.

7 Марца 1915 г.

№ 9

Вайна і дэпутаты.

Кожын раз, калі ў Гасударственай Думе падымалі свой голас «левыя» дэпутаты, — супроць іх выходзілі бяз ліку паны Замыслоўскіе, Бобрінскіе, Марковы ды іншыя і з вялікім гневем грэмелі, даводзячы, бытцым «левыя» затым жадаюць розных перамен у жыцці дзяржавы, каб «загубіць» Расею. Кожын раз, як толькі між грамадзянствам паднімаўся які-колечы рух, — гэтыя самыя паны пачыналі крычаць, што гэта — «зрада», што «левыя» — «прадалі Расею» за японскіе, жыдоўскіе, ці нямецкіе грошы. І здавалася, што німа ва ўсёй старане людзей, каторыя больш за «правых» любілі бы сваю бацькоўшчыну.

Праўда, ня ўсе ім верылі.

Але яны на гэта ня ўважалі: горда насілі імя «наілепшых сыноў Расеі».

Прышла вайна. Для тых, хто заўсёды хваліўся сваім «патрыотызмам», настаў найлепшы час, каб выказаць сваю любоў да Расеі. І першыя павінны былі выказаць тое, што сталіць на-над усім грамадзянствам: думскіе дэпутаты «правых» партій.

Ня тое-ж выйшла. Даволі глянуць на спіс дэпутатоў, каторыя тым ці іншым спосабам папалі на вайну, каб перэканацца, што «правыя» недзе счэзылі бяз сьледу. Чуем з газет, што «левыя» на вайне багата: нідаўна згінуў у бітве пад Жырардовам (у Польшчы) быўшы дэпутат Ш-й Думы, А. М. Колюбакін — з партіі «народнай свабоды». Гэтымі днямі памёр, захварэўшы на тифус, вядомы грузінскі грамадзкі працоўнік, член гэтай-жэ партіі, князь Геловані, ка-

торы загадываў санітарным атрадам Гасударственай Думы на Каўказі, ды вельмі многа працаваў, памагаючы хворым, цікуном, раненым салдатам. Згінуў у баю ешчэ адзі быўшы дэпутат — «левы», Попов, а дэпутат Веліхов дык і цяпер недзе на пазыцыях. — А колькі іх працуе ў санітарных атрадах, атрадах дзеля харчовай помачы народу, пацярпеўшаму ад вайны? Тут і Некрасов, і Ніколаев, і Джафаров, і Львов ды іншыя, а ўсе — «левыя», ўсіх іх ешчэ так нідаўна вінавацілі, бытцым яны «прадаюць» сваю старонку... А дзе-ж тыя, хто іх у гэтым вінаваціў?

Адзін толькі Пурышкевіч паехаў з санітарным поездам. Рэшта — сядзяць на спакойных мейсцах і далей ваююць з «унутрэнным ворагам»...

Лютата вялікіх бітвоў не было. На левым беразі Нёману і на шляхах к Гродні бітвы мелі характар стычак. На поўнач ад Сімно расейцы самі невялікі нямецкі атрад. Расейская артылерыя захапіла палонных і 2 гарматы. У вазёрах у раёні Копцева два непрыцельскіе аддзелы (калонны) папалі ў неспадзеўкі пад расейскі гарматні агонь і мелі немалыя страты. Атсунуўшы праціўніка ў бліжэйшыя к Августову лесныя участкі, расейскае войска спынілася ў раёні Ліпска. На правых берагах Бобра і Нарэва без перамен. Гарматы Осовца карысна змагаюцца з асаднымі гарматамі. Праба немцоў наступіць у раёні ракі Ожыч не прыбавіла ім 27 лютаго нічога к займаным мейсцам, і нават прышлося ім уступіць для расейцоў некаторыя вёскі і зараснікі. На поўнач ад Прасныша немцы падыйшлі да расейскіх акопаў на 1500 шагоў, але ім не ўдалося тут умацавацца. Пад расейскай стрэляннай немцы атсунулі свой фронт. У акопах, пакінутых немцамі, расейцы захапілі шмат аружжа і ваенных запасаў. У Карпатах і Усходней Галіччыне сільная сьнежная мяцеліца і глыбокі сьнег, аднак нягледзячы на гэта, ў раёні Смольніка расейцы змусілі аўстрыякоў атсунуцца ад расейскіх пазыцый. Праціўнік ізноў атакаваў расейцоў ў раёні Козювкі, але безкарысна.

1 марца. Паміж Нёманам і Віслай бітвы адбываюцца толькі ў далінах Омалева, Ожыца і ў напрамку к Праснышу, агулам на фронце каля 50 вёрст. Пробы праціўніка пасунуцца наперад усюды адбіты. Расейскае войска, перайшоўшы 28 лютаго ў проціатаку заўладала некалькімі вёскамі. У іншых раёнах правага берагу Бобра і Нарэва і левага берагу Віслы толькі гарматная стрэлянна. У Карпатах сільная мяцеліца. У раёні Лунковскага перавалу расейцы пасунуліся наперад і ўзялі 600 з лішнім палонных пры 14 афіцэрах і 6 кулемётаў. На фронце Раббэ—Радзеву—Студзённа аўстрыякі усё стараюцца прарваць расейскі фронт, але маюць цяжкія страты. У раёні Козювкі і Рожанкі немцы ізноў вялі непрыцельныя страшэнныя заўзятныя атакі на расейскі пазыцыі. Атакі гэтыя, аднак, усюда адбіты з вялікай для праціўніка стратай. У часе проціатакі расейцы захапілі некалькісот палонных. У Усходней Галіччыне расейцы лёгка адбілі паўторныя атакі непрыцельна каля вёскі Незвіска, на Днестры. Пры гэтым адзін аўстрыяцкі батальён быў зусім разсеяны расейскай проціатакай. Пад Перамышлем расейцы заўладалі, неўспадзеўкі напаўшы, непрыцельскімі пазыцыямі каля вёскі Малковіце. Занімаючы гэтыя пазыцыі аўстрыяцкі батальён узяты ў палон.

2 марца. У раёні Прасныша расейцы на ўсім фронце ад чыгункі на Млаву да ракі Ожыц і на левым беразі яе з боем пасунуліся наперад. Нямецкія проціатакі усюда адбіты. Гарматы Осовца падбілі некалькі цяжкіх

асадных гармат, быўшых на акуратнай далечыні выстрэлоў ад крэпасці. На левым беразі Віслы бітвоў не было. У Карпатах, агулам без перамен. Атакі аўстрыякоў на Баліградзкім напрамку і немцоў на высату 992 каля Козювкі адбіты. У Усходней Галіччыне расейскае войска атціснула праціўніка ў раёні на поўнач ад Обэртэня. Пад Перамышлям гарматная стрэлянна.

3 марца. На левым беразі Нёмана расейцы выперлі пярэдняе аддзелы немцоў. Наступленьне расейскага войска па абодвух берагах ракі Ожыц адбываецца карысна. Пясыя вельмі заўзятая бітвы расейскае войска ўзяло вёскі Стэнга і Еднорожэц і адбіло страшэнную проціатаку немцоў, пры гэтым расейцы захапілі ў немцоў адну цяжкую і 3 лёгкія гарматы, 7 кулемётаў і каля 500 палонных. На поўнач ад лініі Прасныш—Грудуск расейскае войска такжэ брала ў аддзельных выпадках верх. На левым беразі Віслы немцы павялічылі гарматную стрэлянну ў расейскіе ўзмацовываньня на Бауры і безкарысна меціліся наступаць у раёні Піліцы. У Карпатах расейскае войска, ня гледзячы на глыбокі сьнег, мяцеліцу і сільны мароз, карысна пасовывалася ў раёні Смольніка і, захапіўшы далейшыя непрыцельскія пазыцыі, узяло ў палон 2400 салдат, 36 афіцэраў і 17 кулемётаў. Гэта расейская перамога ў раёні глаўнай аўстрыяцкай атакі прымусіла праціўніка адыйсьці на некаторых участках Баліградзкага напрамку. На Ужокскім напрамку, непадалёк ад Яблонкі, расейцы так сама заўладалі непрыцельскімі акопамі. У раёні Завадкі і Рожанкі непрыцельскія атакі не спыняюцца. У Усходней Галіччыні бітвы пашыраліся к усходу ад чыгункі Станіслава—Коломыя. Досьвета 1 марца, ідучы ў атаку па грудзі ў сьнягу, расейская пехота заўладала непрыцельскімі умацаванымі непадалёк Гарновіце—Польно, пры чым было захоплены 2000 палонных с 20 афіцэрамі і 7 кулемётаў. Каля Перамышля гарматная стрэлянна. Расейскае войска на паўночным фронце заўладала высотамі на стрэльбавы выстрэл ад крэпасных фортоў.

4 марца. Расейскае наступленьне па абодвух берагах ракі Ожыц пашыраецца, нягледзячы на заўзятны упор праціўніка. Каля Еднорожэца праз два дні бітвоў расейцы захапілі ў немцоў 17 гармат. У Карпатах, ў раёні Раббэ, расейцы так сама напіралі. Атакі немцоў і аўстрыякоў у напрамку Стрый—Мункач ізноў адбіты. На іншых усіх фронтах важнейшых перамен німа. (П. Т. А.)

На Каўказскім фронце. 27 лютаго расейскае войска з боем пасунулося наперад у Прыморскім раёні, аткідываючы туркоў к поўдня-захаду. Бітвы ў Зачарохскім раёні адбываліся на шырокім фронце. Туркі усюда адбіты. У Алашкерскай даліне расейскае войска, пасыла стычкі с курдамі, аткінула іх на поўдзень. На іншых напрамках дзень прайшоў спакой-

ВАЙНА.

На ўсходнім фронце. (Тэлеграмы П. Т. А. ад Штабу Верхоўнага Глаўнакамандуючага).

26 лютаго. Паміж Нёманам і Віслай асабліва заўзятныя бітвы адбываліся 25 лютаго ў раёні Сімно, ў далінах Омалева, Ожыца і ў напрамку к Праснышу. На левым беразі Віслы без перамен. У Карпатах усё непрыцельскія атакі адбіты, прычым каля Горліц расейскай проціатакай зністожаны аўстрыяцкіе аддзелы, меціўшыся пасыла безкарыснай ночнай атакі акапацца перад расейскім фронтам. У Усходней Галіччыне, на поўдня ад Чыжнэва, расейцы пасунулі немцоў.

27 лютаго. У Сувальскім раёні немцы, утрымываючы Сімно і Августов, перайшлі ў наступленьне на г. Сэйны, ў раёні катораго адбываўся бой. На правым беразі Нарэва сільная гарматная стрэлянна. На фронце паміж Омалевам і Ожыцам і ў напрамку к Праснышу наступленьне немцоў стрымліваецца расейскім войскам. На левым беразі Віслы без перамен. На Карпатах на фронце між Горліце

і Лунковскім перавалам расейцы зрабілі колькі энэргічных проціатак. На поўдзень ад Горліце непрыцельскія частыя, перайшоўшыя Сэнкувку і меціўшыяся умацавацца на яе правым беразі, былі перакалоты. Расейскія разведчыкі акружылі тры высунуўшыяся наперад аўстрыяцкія роты і захапілі іх у палон. Найкарысьнейшым быў удар расейцоў у бок у раёні глаўнай аўстрыяцкай атакі, дзе расейцы ўзялі вёскі Лунков і Смольнік з акружаючымі высотамі і захапілі дзеве цяжкія гарматы, сем кулемётаў і перэвязковыя пункты з доктарамі. Усяго узята ў палон каля 4000 с 70 афіцэрамі. У раёні Раббэ і Козювкі праціўнік ізноў кідаўся ў безкарысныя, вельмі заўзятныя атакі, усюды храбра адбітыя расейскім войскам з вялікімі для непрыцельна стратамі. У Усходней Галіччыне каля вёскі Незвіска на Днестры донскія казакі зусім зністожылі тры эскадроны прускіх гусароў. Ацалеўшых з афіцэраў і 25 гусароў узялі ў палон.

28 лютаго. На ўсіх фронтах 27

Г. Б.

на 28 лютаго ў Захорохскім краю расейскае войска, умацоўшы Даансульскі завод і перавал, шляхамі ад заводу на Хопу заўзята пасовываецца наперад, збіваючы туркоў з займаных імі пазыцый. Пробыв туркоў у некаторых напрамках перайці ў наступленны расейскае войска адбіла. 2 марца расейскае войска ў Прыморскім напрамку заўладало вёскай Архавэ і апанавало пачаткам рэкі Архавэ. На Ардакуцкім і Ольцінскім напрамку туркі такжэ былі атціснуты.

На Заходнім (Французскім) фронце—нічога важнага.

На вайне і каля вайны.

„Бутэлька шампанскага“. Як паведамляецца карэспандэнт „Daily News“, немцы ужываюць новы, незвычайнай сілы ўзрыўчаты састаў. Гэтым саставам набіваюцца снарады, названыя французскімі салдатамі „бутэлькай шампанскага“, бо формай і вялічынёй падобны да гэтай бутэлькі. Думаюць, што снарады набіты радкім паветрам або рэдкім вугляным квасам (углекислотой). Стрэляюць імі на далечню самае большае ад 150 да 200 сажняў. Знарад ляціць с пачатку ната памалу, і можна ўгледзіць яго палёт. Узрыў яго такі самы, як узрыў 110—130 фунтоў мелініту. (Самы найсільнейшы дагэтуль узрыўчаты састаў). Адна „бутэлька шампанскага“ робіць яміну ў 6—7 сажняў у шырыню і 4—6 сажняў, у глыбіню. З усяго, відаць, што стрэляць гэтымі снарадамі з гарматаў нельга, дзеля таго што ўзрыў пістона можа разарваць снарад у гармаці, і дзеля гэтага немцы для стрэляння імі ужываюць сваіх асаблівых гармат—мортіроў. Гэтым тлумачыцца, што снарады гэтыя пасылаюцца толькі на невялікую далечню. У цяперашні момэнт,—паведамляе афіцэр карэсп. „Daily News“,—у нас німа нічога такога, чым бы мы маглі атказаць на стрэльбу „бутэлькамі шампанскага“. Наш мелініт можа гэтак стрэляць толькі ў тым выпадку, калі-б можна было вельмі шмат набіць яго ў снарады.

Нямецкая адозва. У палонных

нямецкіх салдатаў, дастаўленых у Варшаву з бітваў каля Болімова, знайшлі адозвы, падпісаную нямецкай глаўнай кватэрай. Змест адозвы такі:

«Салдаты! Мы прыбліжаемся да Варшавы, — да сталіцы таго краю, у якім ужо шасьць месяцаў льецца нямецкая кроў, і дзе нашы салдаты выказалі небывалую адвагу, што задзівіла нават нашых ворагоў. Праціўнік, ведаючы ўсё значэньня гэтага горада, сабраў для абароны яго аграмадныя сілы, перакінуў сюды свае корпусы с Каўказу і Сібіры. Але наша адважнае войска ўжо паказало, што нічога ня можа устаць проціў яго бурнага напору, і што яно, як лавіна ністожыць усё на шляху да сваёй мэты. Як возьмем Варшаву, тады мы абеспечым, што вайна добра для нас скончыцца. Мы ўзмацуемся тады на абодвух берагах Віслы і патрапім дыктаваць ворагу свае варункі. Нямецкія салдаты павіны налегчы ўсёй сваёй ваеннай сілай, Варшава павінна быць узята».

Колькі каштуе усесьветная вайна. «Т.—і. Газ.» перэдрукавала з «Vorwarts» аб тым, колькі каштуе усесьветная вайна.—Англіцкі урад, кажэць газета, абвешчыў, што штодзённы расход на ваенныя патрэбы ў Англіі даходзіць да 1,000,000 фунтоў стэрлінгоў (фунт стэрлінгоў каля 10 руб.). Гэтым парадкам Англія павінна была ўжо зрасходаваць за 5 месяцаў вайны каля 150,000,000 ф. ст. Да 10 сьнежня агульны ваенны расход Франціі—257,000,000 ф. ст. Расея выдала ў першыя 3 с пал. мес. вайны 192,750,000 ф. ст., а яе штодзённы расход каля 1,835,000 ф. ст. Англія, Франція і Расея разам — кажэ далей газета—траціць штодзень каля 4,600,000 ф. ст., бяручы лік мабілізаваных імі салдатаў у 11 мільёноў, на кожнага салдата выходзіць каля 4 руб. у дзень. Столькі сама выдае на ваенныя расходы Нямецчына і Аўстрыя. Гэтым парадкам, ва ўсіх ваюючых арміях узятых разам выходзіць што дзень ня меней 9,200,000 ф. ст. Значэ, першыя 5 мес. вайны каштуе—1,500,000,000 ф. ст. або 15 мільярдоў руб. Сюды ўходзяць апрача таго страты, прычыненыя вайной усесьветнаму

промьслу і таргоўлі. Страты ў морскай таргоўлі (у шатопленных караблэх і грузах) за першы час вайны лічцца на 2,200—2,500 міль. ф. ст. Такім парадкам, кошт вайны па сягоняшні дзень даходзіць да небывала вялізарнай лічбы ў 4,000 мільёноў ф. ст., або каля 40 мільярдоў рублёў.

Мая песня.

Як толькі ў сэрцы радасьць маю,
Надойдзе шчасная пара,—
Сваю я песню зноў сьпяваю
Табе, святлістая зара.
Надойдуць цяжкіе гадзіны,
Маё агорне сэрце жалю,—
Пяю і ў гэтыя часіны,
Мой сумны сьпеў нясецца ў даль.
Прыдзе весна к нам чараўніца,
Настане святлы, дзіўны май—
Ізноў мне думка акрыліцца,—
Гучней пяю, мне ўторыць гай.
Зусім, здаецца, нікне горэ,
Як толькі песню запяю
Пра святлы край, пра сонцэ, зоры;
Спакой ідзе ў душу маю.
І мне чараўна так стаецца.
Я доўга ўсёй душой пяю,
І песня гучна ў даль нясецца.
Я ў песні чую моц сваю.
Ляці-ж ты, песня, ў вьсь, далёка,
Над гэтай сумнаю зямлёй,
І святлы водгалас шырокай
Паліўся хваляю—рэкой.
Нясіся ў вьсь, дзе на прасторы
Нас цягнуць зоркі ў час журбы,
Што моц даюць у цяжкім горы
І ў час жыцьцёвай барацьбы!

Я. Журба.

3 народных песень.

Жана на новых сеньях ходзіць...*)

Жана на новых сеньях ходзіць,
Свайго мілага просіць:
Начуй, начуй мілы хоць адну ноч
у мяне.

Начаваў-бы я і тры,—
Ужо мае коні запряжэны,
Ужо мае служачкі засядзелісь.
Як выйду я на вулачку,
Усе мужы з вайны едуць,

*) J. Czeczot «Piosnki wieśniacze z nad Niemna i Dźwiny». Вісьня 1846 г.

Майго ні чуваць, ні відаць.
Майго мілага толькі конік бяжыць,
На тым коніку сядзёлка ляжыць,
На сядзёлка хустачка едвабная.
Вхалі каля ваконца, ўкінулі у ваконца:

Я-ж думала хустку едвабную,
Аж кашулічку крываваю,
А з вялікімі прыгрозамі:
Каб без вады вымыта была,
Бяз ветру высушэна,
Бяз качалак сьлізка выкачана,
Я молада дагадліва была:
Сьлізкамі белы вымыла,
Ўздыхаючы цяжка высушыла,
Ручкі ломючы сьлізка выкачала.

Дзякуй за шчырасьць!

Пакуль уся хаўрузія з „Вил. Вѣсти“, „Сѣв.-Зап. Жизни“, „Крестьянина і т. п. нападала на „Нашу Ніву“ і ўвесь беларускі рух да адраджэньня, даводзячы пры гэтым, бытным яны „баронаць беларусоў ад апалачыванья“,—хто з боку слухаючы мог-бы падумаць, што і запраўды аб'явілася гэтулькі шчыры абаронацаў нашага народу. Быў час, што пан Салоневіч нават выступаў, як беларускі дэмакрат, ажні гэта для яго скончылася вялікімі клопатамі...

Цяпер, дзякуй Богу, справа робіцца ўсё болей яснай, і ўсім чыста відаць, як хто глядзіць на беларускі народ і беларускую справу За гэта трэба падзякаваць „Вил. Вѣсти“: у нумары 3560 газета аткрыта гаворыць, што беларуса можна адзець толькі або ў расейскі „армяк“, або ў польскую „чамарку“, — гэта значыць, што ніякай беларускай націі німа...

Даводзіць гэтай газэці, што беларус мае сваю сьвітку, што як для цела, так і для душы мае сваю асобную апрачку—мою беларускую, німа патрэбы: гэта знаюць усе беларусы, гэта знаюць і ўсе вучоныя, каторыя глядзяць на беларускую справу не с налітычнаго, а з навуковаго пункту. Сваёй шэрай сьвіткі, сваёй роднай мовы, каторую людзі цёмныя „простаі“ завуць,—мы не стыдаемся і ня будзем стыдацца: вось-жэ стварылі украінцы ў Галіччыні свае гімназіі, свае унівэрсытэты, дзе вучаць па украінску, — а ці

кі дымок, круціўшыся с комін, паказываў, што ў гэтых крывых хатках, закіданых сьнегам, жыўць людзі. Бывала, праўда, што ў нядзелю на дварэ і ў хаці Сарабасі быў гоман і гутарка, але толькі ў нядзелю, бо ў будны дзень рэдка хто хадзіў туда. Ды яно й праўда: што-ж ты будзеш рабіць дома сьвятам? У цэркву йці—далёка, вярсты чатыры; дома сядзець зноў нудна — апроч Сарабасі німа куды і пайці. Усё-ж такі там пагаворыш, а то дык і навіну якую пачуеш, паслухаеш, што людзі гаворуч, ды й сам прыкінеш слова, другое.

Самым першым прыходзіў да Сарабасі Амільян Касапузенка, за ім Васіль Апанік, а там другіе, і не было таей нядзелі і сьвята, каб у Сарабасі не было зборышка.

Гэтак сама й цяпер. Зімяне сонейка даўно ўжо зайшло і над вёскай падняўся круглы месяц, а ў вокнах заблішчэлі агні. Хлопцы і дзеўчаты, як водзіцца, пачалі варажыць, зрабілі казу, мядзведзя; бабы—каторыя пашлі да суседак, а каторыя дома пааставаліся, а мужчыны пасунуліся да Сарабасі.

Амільян Касапузенка, перакуліўшы дома дзье чаркі і пасварыўшыся с сваёй Альжбетай, даўно ўжо сядзеў у Сарабасі і разам з Васілём працавалі над пляшкай гарэлкі. Трохі пачакаўшы, пачалі зьбірацца і другіе, і гадзіны цераз дзье ў Сарабасі была поўна хата. Хто прышоў паперадзі, той сядзеў за сталом, на лаве, на зэдліку; другіе — дзе папала, а хто спозніцца, дык той або на зямлі садзіцца, або коміну падапрэ, а то дык таўчэцца с кутка ў куток.

—«Сарабася!»,—крычыць Амільян,—«давай яшчэ пляшку гарэлкі. Гуляй Амільян, бо другіх Каляд ня будзе цэлы год».

Сарабася ўжо аткаркавала другую пляшку, але якраз у гэту часіну ў хату прыляцела Альбета, Амільянава жонка.

«Як, яшчэ другую?»—закрычала яна з-за

парогу. «Ах ты, бязбожнік,—каб табе смалы Там дома дзеці плачучы, а ён тутака нашоў сабе таварыша. Што гэта добрыя людзі скажучь? Вот прыдзе Міхалка, як ён цябе пахваляць за гэта?»

І Альжбета хацела ўжо ўчапіцца Амільяну ў валасы, але Васіль Апанік схапіў яе за рукі, а то б было келска.

Амільян баяўся сваёй жонкі, але цяперака ў Сарабасі, перад людзьмі, ён захацеў паказаць, што ён галава, а ня жонка.

—«Дык што мне твой Міхалка!»—падняўся ён за сталом. «Што Міхалка мой брат, дык табе трэба ўмешавацца не ў сваё дэле? Яна тут: «Міхалка прыдзе». Прыдзе, дык ніхай едзе. Ён служыў стражнікам, а цяпер вот разам будзем араць, ды гной ваціць. Спалохаўся я твайго Міхалкі!»

—«Ах ты, Амільян, Амільян. Дурная твая галава. Чым-жэ гэта ты хвалісься перад людзьмі?» — ўмешалася сюды Сарабася. «Альжбета кажэ праўду. Прыдзе Міхалка, людзі скажучы, як ты жыў,—ці гэта-ж будзе добра? Захоцеце дзятліцца, пойдзе сварка, калатня, а ты тутака йшчэ крычыш!»

—«А табе што за дэле? Табе чаго трэба?»—абярнуўся Амільян да Сарабасі.—«Сама дае гарэлку, а пасыла, лезе, куды ня трэба».

—«Ты не вызверайся на людзей, калі сам вінават»—зноў закрывала Альжбета.—«Бязбожнік ты, п'яніца. Яна ня йдзе к табе ды ня просіць, каб ты браў у яе гарэлку: сам-жэ йдэш к ёй».

—«Ну, годзе вам», — загаварыў Васіль Апанік. — «Людзі на першы дзень не сваруцца, а вы тут яшчэ біцца пачнеце. Пойдзем, Амільян, да дому».

Але Амільян учапіўся рукамі за стол і хоць ты яго тапаром сячы: «не пайду» ды і толькі.

„СТРАЖНІК“.

Недалёка ад вялікай дарогі, прытуліўшыся на беразі невялікай рэчкі, стаяла вёска Лапцэвічы. Маленькіе, крывыя хаткі папрыціскаліся адна к адной, усёроўна, як нешта сабе шалталі. На ўзгорку быў невялікі хмызнячок, за ім выглядаваў млын, а далей было адно голае поле. Кругом глуха і ціха; толькі калі-не-калі с хмызнячку выскачыць зайчык і цусьціцца ў поле, ды ў ночы чуто, як выць галодныя воўкі...

Кожную раніцу і кожны вечар тутака скрыпелі дзверы, вароты, і с комін ішоў густы дым, а пасыла зноў усё заціхала.

Якраз былі Каляды і мароз быў страшэнны. На вуліцы не было нікога, і толькі сівянь-

даўно „хахлы“ думалі, быццам ім канешне трэба ўздзець „армяк“ ці „чамарку“?

Ня будзем сароміцца сказаць праўду: як у кожнага народу, так і ў нас ёсць людзі розныя—лепшыя і горшыя, шчырыя і няшчырыя. Але часта ў няшчырасці вінаваца іх несправедліва: гэтак „Віл. В’єстн.“ несправедліва вінаваціць беларусоў каталікоў, быццам яны мала рупяцца, каб здабыць правы ў касцёлі для сваёй мовы.

Мы бы парадзілі беларусам-каталікам,—піша газета,—перш чым дамагацца беларускай мовы ў школе, завясыці гэту мову, замест польскай, у хатнім жыцці, а глаўным чынам у спаўнёньні патрэб сваёй рымска-каталіцкай рэлігіі. Ім жэ ніхто не бароніць вучыць дома дзяцей малітваў па беларуску, ніхто не бароніць дамагацца ад ксёндза, каб ён пры споведзі вёў з дзясцямі ў касцёлі гутарку аб катэхізме па беларуску».

Рада — добрая, толькі не зусім зразумелая. Перш-на-перш беларусы-каталікі ў хаці як раз заўсёды гаварылі і гавораць па беларуску, — хіба толькі цяжнейшыя „на людзях“ стараюцца ламаць язык „па панску“. А што да малітваў і касцёла,—вось тут ужо пачынаецца нейкая каша. То-ж рэлігіі дзяцей вучаць у школе — усё роўна праваслаўныя яны, ці каталікі. Чаму-ж іх там „Віл. В’єстн.“ хочэ вучыць па расейску або па польску, а не па іхнаму — па беларуску? Нашы бацькоў і дзядоў, каторыя належаць да каталіцкай веры, ксяндзы вучылі маліцца па польску, — дык дома німа каму навучыць нашых дзетак малітваў беларускіх. Гэта павінна зрабіць школа. І калі ўжо „Віл. В’єстн.“ прызнае, што ў дамовым

ужытку і касцёлі і патрэбна беларуская мова, дык с таго ясна выходзіць, што яна патрэбна і ў школе. Ксяндзы-ж нашы (—гэта „Віл. В’єстн.“ сам добра ведае) — найбольш палякі, праўдзівыя ці «перакуліўшыся» з беларусоў, і ад іх сьведомыя беларусы дамагаюцца уважыць беларускую мову, хаця с таго дагэтуль выходзіць карысьць толькі ў лічэньх мейсцах..

Усё-ж тыкі дзякуй «Віл. В’єстнику» за шчырасць: ня любіць ён беларускай сьвіткі, але ўжо каталіком яе гатоў пакінуць.

Добра й тое!

а—п—а.

Да вясковых селян.

(Ад нашага карэспандэнта з вілейскага павяту).

Мушу зьвярнуцца да вас, вясковыя селяне, да тых, хто астаўся дома ў сваім кутку, хто не пакліканы на гэту страшэнную вайну.

Падыходзіць весна, і сьведзіць цяплей сонейка, адагрэіць зямельку, абсушыць яе, і пазавець арагата да працы на узволеную ніву. Ня ўсе выйдучь у гэту вясну на свой загон, як бывала. Шмат адарвала ад сваёй сям’і, ад дому цяжкая вайна і шмат хто ўжо з іх зляжыў косьці ў полі ў барацьбе. Паўна, у вусіх, пакінуўшых сваю сялібу ў часе вайны, асталася сем’я мо не зусім яшчэ здольнае да штодзённай працы. Дык гэтак, суседзі, глядзіце, каб іх шнуркі разам з вашымі былі ў пару узараны, каб і іх шнурочык не сьведзіў лыса між вашых. Прыдзеца-ж дастаць хлапчуку-падростку бацькаў плуг с-пад паветкі, за каторы ён яшчэ мо не дзержаўся, і выйсьці з ім у поле на ніву, замяніць у вусім бацьку, стаць гаспадаром, а гэта ня лёгка хлапчуку, калі яму якіх гадоў 14—15 ці меней, не зусім ён яшчэ справіцца, калі не паможэ, не падыхтуе сталы чалавек.

Дык не абыйдзіце кругом каля такога сіраціны-гаротніка. Калі ня зможэ ён чаго уладзіць, мо ня скеміць як добра прыладзіць саху, як узгнаць нарог, мо ня добра конь запрэжаны ў працы, ці мо ў

дому убачыш якія нехваткі ці непарадкі ці што іншае, не прайдзі так сабе, уздыхнуўшы толькі цяжка. Не, але астанавіся ты ля яго і ласкава, акуратна растлумач яму, пакажы сам, як зрабіць лепей, змяні яму бацьку у гэту гадзіну. Ля цябе гэта невялікі знак, а для яго будзе шмат вартасці і дзіцяча сэрца са шчырай пашанай і ўвагай аднясецца да цябе і ніколі ні забудзе тваёй ласкі, ды калісьці ў жыцці атплаціць у дзесяць столак.

Праўда, знаходзіцца яшчэ і такія, каторыя кажучь: «а нехай, кажэ, сват паможэ». Не, браты, сват ня можа змагчы у гэтым дзеле адзін і толькі старавыне кожнага чалавека памачы чым можна у бядзе, толькі агульна шчыра узяўшыся, усё гора і бяздольле шчэзнуць. Ды і ня ўсё-ж гэтак будзе,—настане і лепшая гадзіна, абсохне зямелька ад крыві чалавечай, разгоне вецер цёмныя хмаркі, а пры вашай агульнай помачы скарэй высыхне падпавекай сьлеза сірацінкі; праз колькі гадоў загоюцца жыцьцёвыя раны, узрасьцець новае пакаленьне, каторае ня пойдзе крывавым шляхам сваіх дзядоў..

Міхалка Скарэўскі.

3 Беларусі і Літвы.

3 Віленшчыны.

Абавязваючыя паставы Глаўнага начальніка дзвінскага ваеннага округу. 1) Забараняюцца аухвалны (задзірскіе) паступкі проці ваенных чыноўнікоў, 2) забараняецца прыватным асобам умешывацца ў публічных мейсцох у адносіны афіцэроў і вышэйшых ваенных чыноў да салдацоў, 3) забараняецца без пазваленьня карыстацца з адзнакаў Чырвонага Крыжа і 4) забараняецца прадаваць без доктарскага рэцэпту уселякія саставы, у якіх ёсць спірт і эфір. Вінаватыя у невыпоўненьні каторай колечы з гэтых паставоў будуць карацца або штрафам да 3000 руб., або арыштам у турме да 3 месяцаў.

Проді варажбітоў. У Вільні паліція забараніла шарманшчыкам

прадаваць білеты з варожбамі аб вайне і міру.

Карэспандэнція у жыдоўскай мові (пісьмы і інш.), с прычыны труднасьці цэнзураванья яе, па загаду глаўнага начальніка дзвінскага ваеннага округу, будзе зністожывацца пры цэнзурі.

На заразную балыніцу у Вільні для ваенных хаўрус гарадоў асыгнаваў 110,000 руб.

Палонныя. Надовічы праз ст. Вільня прайшоў поезд з высыланымі немцамі с-паміж жыхароў гродзенскай і ковенскай губ., лікам 100 душ. Усе высыланьне старцы, кабеты і дзеці.

Альжбета, бачучы, што з ім нічога ня зробіш, пагразіла яму і пашла да дому.

— «Помні, бязбожнік, што дарма табе гэта не мінецца; успомніш тады, што сука табе брэхала, а не Альжбета казалася. Калі прыдзе Міхалка, ён не паглядзіць, што ты астанешся ў вадной кашулі, а апошні кол раздзеліць папалам».

— «Як, дык Міхалка едзе да дому?» — Пачалі людзі пытаць у Амільяна, як Альжбета зачыніла дзверы.

— «Ну, дык што-ж, едзе дык ніхай едзе. Не хацеў служыць стражнікам, дык ніхай цяпер гной возіць»,—адгрызнуўся Амільян.

— «Кепска, сказаў стары Янук. «Кепска, суседзе. Німа нічога горшаго, як дзёве сям’і сагнаць ў вадну хату. Яно хоць і сваё, але ўсё такі чужое. Я ўжо гэта ведаю, бо сам гэтак жыў».

Амільян нічога не сказаў і пазіраў недзе ў куток. Усё п’янства вяляцела ў яго з галавы. Успомніў ён, як яны з Міхалкам адны асталіся пасья бацькі. Амільян, як старшы, ўзяўся за гаспадарку, а Міхалка ўсё хадзіў у школу вучыцца. Як цяжка прыходзілася Амільяну — сам невялікі, помачы німа, а тут падаткі плаціць трэба, то солі купіць, запалак, дык Міхалка цягне грошы... Але ўсё ён перацярпеў. Адна беда, што гарэлку наўчыўся піць, дык і то не з радасці. А цяпер... на, табе! Ён думаў, што калі ўжо вучыў Міхалку, дык той і жыць будзе асобна, а тут вось якая падзяка: едзе дамоў, піша, дзяліцца!

— «Э... Амільян»,—засьмеялася Сарабася. «Табе сягонья нешта не шанце: то з бабай пасварыўся, то ўжо плакаць хочэш, што Міхалка да дому едзе. Ды ці варта думаць аб гэтым? Так будзеце жыць, што толькі людзі завідываць будуць».

— «Не, тваё даеда лезьці, куда цябе ня

просюць!» — адгрызнуўся Амільян, націснуў шапку і пашоў да дому.

— «А... папаўся»,—пусьціў яму ў дагонку сусед Мікалай. «Гэта табе не самією, што ты мне праходу не даеш». І ён зарагатаў нейкім дзікім голасам.

Як толькі Амільян вышоў с хаты, ўся вясёласць тамака адразу прапала, і мужчыны адзін за адным сталі збірацца да дому. Астаўся толькі адзін Васіль Апанік, але і таго Сарабася выправадзіла, бо тым часам запеў ужо першы павун.

На мінуту вуліца загаварыла, дзе-не-дзе загаўкалі сабакі, а пасья зноў усё сціхло, і толькі месяц адзінока пазіраў у ніз, ды ў хмызнячку жаласна цягнуў сваю песьню галодны воўк.

Невясёлы вярнуўся Амільян ат Сарабасі. Ён даўно ведаў, што Міхалка едзе да дому але дагэтуль усё ня думаў аб гэтым. Толькі цяпер ён зразумеў, як трудна яму будзе, калі прыдзе Міхалка і скажэ, што трэба дзяліцца. А што дзяліць? Пасья бацькі Амільяну астаўся трысьцен на гумне, хата і старая каняжына ды двое парасят, а рэшту ён сам прыдбаў. Дзяліцца-ж трэба, бо жыць разам німа як. Міхалкавы дзеці прывыклі жыць па панску, жонка зноў не захочэ капацца тут у гразі..

У гэтакіх думках Амільян пракачаўся ўсю ноч і толькі ўжо раніцай, як Альжбета стала падпаліваць у печы, тады ён трохі задрамаў, ды й то доўга не паспаў. Толькі што ён заснуў, як яму здаецца, што ён малы, трэба ехаць араць. Міхалка пасьнедаў і ўзяўшы свае кніжкі, пашоў у школу, а маці гатуе торбачку Амільяну. Пасья, здаецца, ён на полі ара, скоро ўжо вечар, хараша так, цёпла, у гары пшчабечуць жаваранкі, а вунь ужо й Міхалка йдзе да дому. Вот ён ўжо падыйшоў бліжэй, але гэта ўжо ня той Міхалка, што ха-

дзіў у школу: гэта Міхалка — стражнік с шабляй і пісталетам.

— «Гэта мая земля»,—крычыць ён на Амільяна. «Вон адгэтуль, а то застрэлю!»

Амільян прачынаецца ўвесь мокры, сэрца так скоро б’ецца, што ўсё роўна, як хочэ выскачыць з грудзей.

— «Альжбета, дай вадны» — крыкнуў ён, і яго вочы неак страшна-страшна закаціліся пад лоб.

— «Божухна! Амільян, што табе? Манька, дай вадны»,—крыкнула Альжбета на старшую дачку.

Ледзьве рашчэпілі яму рот і ўлілі вадны Дзеці загаласілі, пасаскаківалі с печы, павылазілі з запечка, абступілі кругом Амільяна. Альжбета плачэ—проста чысты гвалт.

— «Амільян, што табе, чуеш?»—тармашыла яго Альжбета. «Што табе зрабілася?»

— «Нічога, дзеткі, нічога. Мне галава закруцілася, мусіць, ад таго, што ўчора трохі лішняе вышў у Сарабасі», — і ён падняўся і стаў надзеваць кажух.

— «Дык куды-ж ты пойдзеш? Ляж, паляжы, а то кепска будзе. Божэ мой мілы, гэта-ж горай будзе, як ты выйдзеш на двор! Ляж, я табе напраўлю сяннік».

— «Ня трэба! Вось я выйду на двор, пайду, дам каню сена, пахаджу па дварэ і ўсё пройдзе. Ціха, дзеткі, не плачце, гэта толькі ваша матка ўсё плачэ, брыдка плакаць»,— і Амільян вышў на двор.

— «Матка Божа!»—крычала Альжбета,—памачы, не пакідай!—і сьлэзы, як гарох, пакаціліся у яе з вачэй. Трохі пачэкаўшы, ў хату увышоў Амільян, і, як нічога і не было, сеў сьнедаць і стаў жартаваць з дзясцямі.

С. Вірыло.

(Далей будзе).

броварам, Ш. Нусбейна, у Мінску на 3 тыдні арышту без замены штрафаў.

3 Гродзеншчыны.

Зачынены школы: у Брэсці Петрыковіча, аднакласовая, для хлапцоў, і ў Семятычах Аварбуха, чатырохкласовая, для дзеўчат, с прычыны, што німа вучняў для гэтых школ.

Самалёты. Гродзенская газета «Наше Утро» паведамляе, што 23 лютага нямецкі аэроплян, пасяля колькіднёвага перарыву, ізноў кінуў на горад дзве бомбы, каторыя і на гэты раз не прычынілі ніякай шкоды.

Беластоцкая газета «Голос Бѣлостока» піша, што 24 лютага каля 2 г. па поўдні над горадам паказаўся чадвѣрты ўжо раз нямецкі аэроплян тыпу «Альбатрос». Лунаў так высока, што выдаваўся голубам. Кінутая ім бомба на гэты раз не прычыніла сабою ахвяр у людзях.

Проці пошасці. Гродзенскі губернатар паведаміў беластоцкае гарадское упраўленне, што па яго просьбе ваенныя ўласці асыгнавалі 10,000 руб. на кошти змаганьня с пашырэннем заразных хвароб.

3 усіх старон.

Аб харчоў. Урад пазволіў начальнікам ваенных округоў, не захопленых вайною, устаўляваць цэны пры куплянні на патрэбы арміі запасоў харчоў і пошыру. Калі-б не хапала гэтых рэчаў на месцовых рынках, то пазваляецца іх рэквізаваць (прымусова продаж) па цане, спецыяльна назначанай гэтымі-ж ваеннымі начальнікам. Поруч з гэтым забараняецца вывозіць за граніцу і прадаваць чужаземцам-гуртоўнікам уселякіх запасоў харчоў і пошыру без асаблівага за кожным разам пазваляння ураду.

Проці служачых. Ад таргоўшчыкоў і прамыслоўцоў бяруць падпіску ў тым, што яны ня будуць прыймаць служачых — падданых ваюючых з Расеяй дзержавоў.

Аб ваеннай павіннасці. Міністэр вайны атрымаў право паклікаць у войска у 1915 г. студэнтаў, карыстаючых з атэроўкі да канца навук у вышэйшых вучэльнях.

Урад раз'ясніў, што ўсе чыноўнікі, як цывільных (не ваенных), так і ваенных устаноў, да сьцігшыя прызыўнага ўзросту, павінны адбываць ваенную павіннасць на агульных асновах разам з іншымі прызыванымі.

Падарункі ваякам. Упраўленне генеральнага штабу паведамляе, што перавозка у армію калядных падарункоў, пачатая летась 20 сьнежня, закончваецца толькі цяпер. На вагу ўсяго падарункоў было каля 400.000 пуд. Невялікая часць падарункоў, найбольш высланых на імя якога ваякі, пакуль што яшчэ не дастаўлена, але ўжо зроблены стараньня к хутчэйшай іх дастаўцы. На вялікодныя падарункі для ваякоў найлепей пасылаць бялізну, вялікія боты, табак.

Акредытывы (давераючы дакумент). Асобам, маючым кніжкі на зложанне грошы на пошці (у «зберагачельных касах»), будуць выдавацца пры пераездзе у іншы горад асаблівыя давераючыя дакументы, па каторых у любым горадзе могуць атрымаць у пачтовых зберагачельных касах часць паложаных на працэнты грошы, (да 60 прац.).

Аб валасных судах. Сэнат прызнаў, што выпадненне прыгавароў валасных і верхніх сельскіх судаў, завеззеных павэдлуг закону 15 чэрвеня 1912 г., могуць ускладаць прэсідэнт гэтага судаў на службовых чыноў валасных і сельскіх упраўленьняў, а такжэ на ніжэйшых чыноў агульнай паліцыі заўсёды, калі прэсідэнт прызнае гэта патрэбным.

Проці варажбітоў. Выйшоў загад да паліцыі сьлядаць шчыра за тым, каб жэбракі, што носюць клеткі с ітушкамі і мышамі, не раздавалі людзям білецікоў з варажбамі. Бо здараецца часта, што ў гэтых білеціках ёсць варажбы аб вайне.

Забарона на кніжкі. Глаўнае упраўленне поштаў і тэлеграфоў апавесціла, што прыймаць на поштах пасылкі с кніжкамі у ваюючую армію забараняецца.

Школьны год сёлета будзе закончаны ва ўсіх школах 15 красавіка, так што ў гэтым часе усіх вучняў адпусьцюць дамоў. Поруч з гэтым, пераводзіць вучняў у вышэйшыя класы будуць без экзаміноў.

Манаполькі. Міністэр фінансоў загадаў, каб казённыя шыноўні, апрача тых, у каторых адбываецца або будзе адбывацца продаж денатурованага спірту, былі адназааднаэй зачынены, а служачых разлічваць.

«Пейсахоўку» урад не пазволіў прадаваць для жыдоў на сьвята-Дадзены толькі загад, як могуць жыды купляць сьвяточнае віно.

Смерць гр Вітэ. У ночы з 27 на 28 лютага памёр гр. Вітэ, быўшы міністэр фінансоў, а пасяля прэсідэнт міністроў. За часоў яго прэсідэнтства апавешчаны быў маніфэст 17 кастрычніка аб свабодах.

Прафасару Грушэўскаму заменена месца ссылі: заместа — у Томск, высылаецца у Сібірска.

Дэпутат Гас. Думы, М. І. Скобелев, які быў засуджаны бакінскім акружным судам на 4 мес. турмы за надрукаваньне стаціі ў бакінскай с.-д. газэці, пачаў 28 лютага адбываць сваю кару.

Арышт Веры Фігнэр. На прыгранічнай станцыі Унгені, у часе павароту з заграіцы у Расею, арыштвана Вера Фігнэр і пад канвоем жандармоў адвезена у Петраград. Вера Фігнэр, побач з Брэшко-Брэшковскай, сьлывець як «бабулька» расейскай рэволюцыі.

Недакончанае сабраньне. У Маскве паліцыя не дала скончыць літоўскаму дэпутату Гас. Думы, Ічасу, яго лекцыі аб «нацыянальна-культурным развіцці літоўскаго народу», каторую ён чытаў на сабраньні на карысьць віленскаго камітэту помачы літвіном. Калі пачаў ён гаварыць аб тым, чаго

могуць літвіны спадзевацца у зьвязку з вайною, прэсідэнт паліцыі сабраньне закрыў, ссылаючыся на тое, што дэпутат Ічас пачаў гаварыць не павэдлуг зместу намечанаго у лекцыі.

Збіраньне ахвяр. З Рыгі паведамляюць, што ў Юр'еві выкрылі організацію збіраючую ахвяры на карысьць высланых с краю нямецкіх падданых. Арыштвана быўшаго прэсідэнта юр'евскаго гуртка нямецкаго хаўрусу, фон Тідебэля, і дзвух іншых асоб.

У Фінляндыі выданы загад аб парадку размяшчэньня пагранічнай стражы на граніцы паміж Расеяй і Фінляндыяй. Новае гранічнае право ўвайшло ў сілу 20 лютаго 1915 г.

У Польшчы. «Przeł. Wil.» перэдрукывае вестку с «Kur. Por.», каторы звертае увагу на тое, што хоць канцэлярыя варшаўскаго генерал-губэрнатора шмат выдае грошы на ўпарадкаваньне пабоішч і пахаваньне забітых на вайне, аднак у некаторых месцах (як напр. у Жырардові) на гэтыя работы бывае што зганяюцца акалічныя селяне, нават старцы, кабеты і дзеці, каторым нічога за гэта не плаціцца. Газэта выказвае думку, што віна ляжыць на «солтысах» (старастах), каторыя прапашаюць у гэтым сваю ўдасць.

Варшаўскія газэты пішуць, што надовічы прыбыло туды шмат уцекачоў і урадовых служачых с Кельцоў і акалічных месцоў. —Надовічы ізноў зляцела на Варшаву бомба з нямецкаго самалёту. Аднаго чалавека забіло, другога — параніла. —Варш. Суд. палата засудзіла на два годы крэпасці селяніна Тарасевіча, каторы, едучы у трамвай, умяшаўся ў гутарку, якую вялі паміж сабой дзве пані аб зьверствах немцоў. Тарасевіч сказаў, што ня лепей паступаюць казакі і што агулам неварта ваеваць на вайне.

У Галічыні. Па загаду глаўнакамандуючаго паўдзённа-заходней арміяй, львоўскі ваенны генерал-губэрнатар, гр. Бобрыйскі апавешчае: 1) забараняецца асобам жыдоўскай народнасці прыезджаць у Галічыну, 2) забараняецца асобам жыдоўскай народнасці переежджаць з аднаго павету у другі. Непаслушаўшыя гэтай забароны будуць карацца штрафам да 3000 р. або арыштам у турме да 3 мес. — У Львові па загаду ўдасцей пачалі прыбіваць на вулах вуліц табліцы з назвай гэтых вуліц у расейскай мове.

Рэдактар-Выдавец

І. Луцэвіч.

ТАРГОУЛЯ НАСЕНЬНЯ ІОСИФА ЛУР'Е, ЛІВАВА

у гэтым сэзоне пераехала у

г. Вільню, па Стефанюўскай вуліцы д. № 1—8.

Адзел: па Шопэноўскай вул. д. Удэхюўскаго, проці вазкала.

У складзі ёсць вялікі запас найлепшых заграічнаго і расейскаго насеньня сортоў па умеркаваных цэнах. —Прэйскуранты высылаюцца па кожнаму патрэбаваньню дарма. —Адрэс для лістоў: Іосіф Лур'е, Вільня, для тэлеграм: Заатлурье, Вільня.

Фирма удостоена на российских и заграничных выставках

больше 100 наград.

СЪМЕНА

огородныя, сельско-хозяйственныя, лѣсныя и цвѣточныя, самаго высш. достоинства, вѣрных сортовъ и съ испытанной всхожестью, предлагаетъ въ самомъ богатѣйш. выборѣ по сам. умѣренн. цѣнамъ

Гейнрихъ Геггингеръ въ Ригѣ, Сѣмменная торговля (существуетъ съ 1851 г.).

Каталогъ высылается бесплатно, а главный каталогъ со многими новостями и съ больше 700 рисунками высылается за 30 коп., съ наложеннымъ платежемъ 50 коп.